



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

联合国教科文组织总干事松浦晃一郎先生

在世界土著人民国际日的致辞

2007年8月9日

土著知识体系既是一种不可替代的宝贵资源，也是可持续发展的一个重要构成要素。大部分土著人民都承认文化与自然之间有着千丝万缕的联系，他们的世界观与教科文组织保护并促进文化多样性和生物多样性的努力显然产生了共鸣。这也是令世界各地许多土著民族日益关切的一个问题，是他们最近呼吁“不失特性的发展”的根本原因。

世界土著人民国际日是一个好时机，藉此之机国际社会可以考虑土著人民的观点与愿望，特别是他们如何顺应我们地球的可持续发展。

保护非物质文化遗产，特别是通过传播土著知识体系和文化表现方式来保护非物质文化遗产，与土地使用、自然资源管理和物质文化遗产保护有着难以割断的联系。这一点已为联合国土著问题常设论坛所确认。该论坛今年5月的届会专门讨论土著民族享有“土地、领土和自然资源”的权利问题，这一专题颇具争议并有着深远的经济和社会影响。教科文组织在文化景观、圣地、水资源以及以参与性方式编制土著文化资源地图方面率先开展了各种活动，这说明本组织关心这个适时提出的问题。此外，迄今为止，已有35个国家的55个以上“文化景观”被列入《教科文组织世界遗产名录》。

不过，教科文组织在使全世界进一步了解土著问题方面最独特的贡献是其制定准则的活动。教科文组织2001年通过的《世界文化多样性宣言》具体涉及土著人民的权利（第4条），而且该宣言的行动计划呼吁“尊重和保护传统知识，特别是土著人民的传统知识”；“承认传统知识在环境保护和自然资源管理方面的作用；发挥现代科学与民间传统知识的协同作用”。

此后，教科文组织会员国又通过了两项具有法律约束力的国际条约，它们也同样会对土著人民产生积极影响。2003 年的《保护非物质文化遗产公约》于 2006 年 4 月正式生效，它对土著人民国际日具有特殊重要意义。该公约的序言不仅提醒我们非物质文化遗产是文化多样性的主要源泉，是可持续发展的保证，而且还具体提到世界各地的土著人民在非物质文化遗产的生产、保护、延续和再创造方面发挥着重要作用。我们欣喜地看到，这项公约的最初几届理事机构会议--缔约国大会和政府间委员会--过去一年来在制定使这个重要条约得以实际运作的综合实施指南方面取得了进展。

至于第二项准则性文书，即 2005 年的《保护和促进文化表现形式多样性公约》，随着这项公约于今年 3 月生效，我们又达到了一个里程碑。实际上，这一事件标志着我们履行了《第二个世界土著人民国际十年行动方案》（2005--2014 年）第 14 段规定的任务，该段鼓励所有相关行动者为推动各国通过并批准公约作出努力，“确保土著人民有权在公平的环境中创造和传播他们的文化产品和服务、以及他们的传统表现形式，使他们在未来能够从中获益”。公约的最高机构缔约方大会在今年 6 月首次召开会议，而政府间委员会将于 12 月开始制定实施指南，从而确保以最高的效率实施该条约。

值得一提的是，这两项公约再加上著名的 1972 年《世界遗产公约》构成了教科文组织保护各方面文化多样性的法律框架基础。

教科文组织还十分重视促进多种语言的使用和保护濒危语言，这是大部分土著民族的一个根本问题。目前，估计世界上有 3 亿至 3.5 亿土著人，他们占世界总人口的大约 5%。可是，他们却分布在六个大陆的 70 多个国家中，共有 5,000 多种语言，即占据现存语言的近 75%。

土著语言有助于传承文化体系，表明整个民族的世界观、特性和具体特征。此外，它们还传递着不可替代的传统、知识和秘诀。不过，进入二十一世纪后，由于现代生活方式所带来的种种变化过程，以及由于对于土著语言的保护和促进所给予的支持不够，它们的生存受到日益严重的威胁。专家告诉我们，在如今这个日益全球化的世界上，一半以上的语言濒于消亡。

为保护濒危语言，教科文组织发起了许多值得关注的活动，例如《教科文组织世界濒危语言地图》和 2003 年《普及网络空间及促进并使用多种语言的建议书》。最近，教科文组织的几个部门对有关语言的计划进行了协

调，最终制定出本组织新的促进语言多样性的跨部门战略。最后，2003 年的公约承认语言在表述和传播非物质文化遗产方面的基本作用，而 2005 年的公约则认为语言多样性是文化多样性的一个不可或缺的元素。

总之，我要感谢教科文组织会员国、土著人民组织和联合国土著问题常设论坛，它们在第二个世界土著人民国际十年的初期阶段相互配合得越来越好。我支持它们继续与教科文组织并肩努力，将文化多样性和文化间对话的原则顺利写入所有发展政策和可持续发展计划。只有这样，才能实现第二个十年的各项目标并将公开声明的“不失特性的发展”理想变为现实。

松浦晃一郎